



Dear teachers,
Dear students,

We are currently conducting the study "Peace and War: Current experiences of school actors fleeing from Ukraine" as part of the School Barometer. The aim of the study is to gather experiences and needs from practice for practice. For this purpose, we would like to examine the perspectives of Ukrainian teachers and students.

We would be very pleased if you, as a refugee Ukrainian teacher or Ukrainian student, could answer our questions and give us your assessment of the current situation, the challenges and possible needs using the link below.

<https://www.unipark.de/uc/warandpeaceinschool-educators/> (educators)
<https://www.unipark.de/uc/warandpeaceinschool-students/> (students)

The survey will take about 10 minutes to complete. We would be grateful if you forward the link and survey to other people, as well.

The short survey covers the following topics:

- Teaching and learning in the current situation
- Health and well-being
- Key points about you and your school situation

Your answers will of course be anonymously included in the study. It is not possible to draw conclusions about individuals.

At the end of the short survey, you can indicate whether you would like to be informed about the results of the study.

If you have any problems or questions with the online survey, please do not hesitate to contact us by e-mail (Schul-Barometer@phzg.ch).

Thank you very much in advance for your participation!
We wish you and your families all the best and much strength during this stressful and difficult time!

Your
Prof. Dr. Stephan Huber and the team of the School Barometer,
IBB of the University of Teacher Education Zug



Уважаемые педагоги,
уважаемые учащиеся!

В рамках проекта «Школьный барометр» мы проводим исследование «Мир и война: актуальный опыт школьных акторов, выехавших из Украины в поисках безопасности». Цель исследования – собрать отзывы с практического опыта украинских школьников и педагогов и определить их потребности для дальнейшего улучшения практики школьного образования (из практики для практики).

Мы были бы очень благодарны, если бы Вы, как учитель или ученик(ученица), которые сейчас пребывают в Германии/Австрии/Швейцарии, ответили бы на вопросы и предоставили Вашу оценку нынешней ситуации, вызовов и возможных проблем в школьном образовании. Ссылка на опрос:

<https://www.unipark.de/uc/warandpeaceinschool-educators/> (educators)
<https://www.unipark.de/uc/warandpeaceinschool-students/> (students)

Заполнение опросника займет около 10 минут.

Мы будем благодарны, если вы перешлете информацию об опросе и ссылку на него другим людям.

Вопросы о текущей ситуации и последствиях войны в Украине охватывают следующие темы:

- Преподавание и обучение в сложившейся ситуации
- Ваше здоровье и благополучие
- Ключевые моменты о Вас и Вашей школьной ситуации

Ответы, безусловно, будут анонимными и включены в исследование. Выводы об отдельных лицах по результатам опроса сделать невозможно.

В конце краткого опроса можно указать, хотите ли Вы получить информацию о результатах исследования.

Если у Вас возникнут какие-либо проблемы или вопросы по онлайн-опросу, пожалуйста, свяжитесь с нами по электронной почте: Schul-Barometer@phzg.ch.

Заранее очень благодарим за участие!

Желаем Вам и Вашим семьям всего наилучшего, сил и веры в светлое будущее в это напряженное и тяжелое время!

С уважением,
проф., д-р Штефан Хубер и команда Школьного барометра Института менеджмента и экономики образования при Университете педагогического образования Цуг